



NORUEGA  
NORWAY

## CERTIFICADO SANITARIO

para exportar a la República Argentina  
pescado, mariscos y productos a base de pescado y/o  
mariscos (excepto vivos) para consumo humano

### SANITARY CERTIFICATE

to export fish, shellfishes, molluscs and their products  
(except live ones) for human consumption to Argentina

Certificado Sanitario N°:  
Sanitary Certificate no:

País Exportador: <i>Exporting Country:</i>	NORUEGA/NORWAY	Validez <sup>1</sup> : 10 días <i>Validity: 10 days</i>
Autoridad Sanitaria responsable de la Certificación: <i>Sanitary Authority responsible for the certification:</i>	NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, N-2381 BRUMUNDDAL, NORUEGA/NORWAY	
Phone: + 47 23 21 68 00	Facsimile: + 47 23 21 68 01	E-mail: postmottak@mattilsynet.no

### I. Identificación de la mercadería / *Identification of the merchandise:*

Especie Animal / *Animal Species:* \_\_\_\_\_

Descripción de la Mercadería<sup>2</sup> / *Merchandise description:* \_\_\_\_\_

Número de piezas o unidades de Embalaje / *Packages Qty:* \_\_\_\_\_ Peso neto (kgs) / *Net weight (kgs):* \_\_\_\_\_

Rango Térmico de Conservación y Transporte /  
*Conservation and transportation thermic range:* \_\_\_\_\_ Entre / *from* \_\_\_\_\_ °C  
y / *and* \_\_\_\_\_ °C

Marca o Contramarca / *Brand name / Shipping mark:* \_\_\_\_\_

Lote(s) y fechas de Producción / *lot and production date(s):* \_\_\_\_\_

Fecha límite de conservación / *Product expiration date:* \_\_\_\_\_

### II. Procedencia de la mercadería / *Origin of the merchandise:*

Del establecimiento Faenador /de Captura (cuando corresponda) / *From the slaughterhouse / capture (if apply):*

Nombre / *Name:* \_\_\_\_\_ Dirección / *Address:* \_\_\_\_\_

Ciudad / *City:* \_\_\_\_\_ N° Oficial / *Official no:* \_\_\_\_\_

Del Establecimiento Productor / *From the producer factory:*

Nombre / *Name:* \_\_\_\_\_ Dirección / *Address:* \_\_\_\_\_

Ciudad / *City:* \_\_\_\_\_ N° Oficial / *Official no:* \_\_\_\_\_

Del Establecimiento de Depósito (cuando corresponda) / *From the storehouse (if apply):*

Nombre / *Name:* \_\_\_\_\_ Dirección / *Address:* \_\_\_\_\_

Ciudad / *City:* \_\_\_\_\_ N° Oficial / *Official no:* \_\_\_\_\_

### III. Destino de la mercadería / *Merchandise destination:*

La mercadería se envía desde / *Merchandise are sent from:*

\_\_\_\_\_

A / *to:* \_\_\_\_\_

Países de Tránsito / *Transit countries:* \_\_\_\_\_

por el medio de transporte siguiente / *By means of:* \_\_\_\_\_

Contenedor / Vagón (identificación y N°) / *Container no:* \_\_\_\_\_ Precinto(s) / *Stamp:* \_\_\_\_\_

Nombre y Dirección del Exportador / *Name and address of the exporter:* \_\_\_\_\_

Nombre y Dirección del Destinatario / *Name and address of the consignee:* \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> En el caso de transporte marítimo se prolonga el validez con el tiempo del pasaje / *in the case of transport by ship the time is prolonged by time of voyage.*

<sup>2</sup> Producto, Variante, Procesamiento, Conservación, Presentación y Envase / *Product, variant, processing, conservation and packaging*

#### **IV. Requisitos para la Exportación de Pescado, Mariscos y Productos a Base de Pescado y/o Mariscos (excepto vivos) para consumo humano a la República Argentina**

##### **IV. Sanitary requirements to export fish, shellfish, molluscs and their products (except live ones) for human consumption to Argentina**

El Inspector Oficial certifica que los productos de la pesca o de la acuicultura mencionados: / *The undersigned official inspector hereby certifies that the fishery or aquaculture products specified above:*

1. La planta elaboradora, al momento de la producción y embarque, está habilitada, identificada y supervisada por la Autoridad de Seguridad Alimentaria de Noruega y autorizada por el Senasa para exportar a la República Argentina. / *The factory, at the moment of production and shipment, is approved, identified and supervised by Norwegian Food Safety Authority and authorised by Senasa for export to Argentina.*
2. Los peces o mariscos (que dieron origen al producto) / *The fish, shellfish or molluscs (from which the products come from):*
  - A. Proceden de zonas libres de cólera y biotoxinas<sup>3</sup>, y en las que no se ha registrado actividad colérica, biotóxica ni mortandad de peces durante los tres meses precedentes a su captura, y, en el caso de proceder de cultivo, / *Were sourced from choleric and biotoxines free zones, and in which there has not been records of cholera or biotoxical activity, nor fish mortality during the three months before capture, and, if it is sourced from aquaculture,*
  - B. Fueron criados en cautiverio, y en los mismos no han sido utilizadas sustancias con efecto hormonal, estrogénico, de acción tirostático y/o anabolizante y/o promotoras del crecimiento que no se hallen expresamente autorizadas en el CODEX Alimentarius / *Were raised in captivity, and no substances with hormonal, aestrogenic, tyrostatic, anabolic or growth-promoting effects, that vere not specifically authorized in the Codex Alimentarius have been used.*
3. Los Productos son aptos para consumo humano y son de libre comercialización en el país certificador. / *That are fit for human consumption, with no sales nor circulation restrictions in the exporting country.*
4. No han sido intencionalmente expuestos a los efectos de radiaciones ionizantes. / *That vere not intentionally exposed to ionizing radiations effects.*
5. Que los productos o la materia prima de la que deriva se encuentran comprendidos en el marco de un programa de control de residuos e higiene de los alimentos considerado por el Senasa como equivalente al de la República Argentina / *That the products or the raw-materials from which the products come from are included in a residues and hygiene food control program, considered by Senasa as an equivalent to the Argentines one.*
6. Que tanto los productos como los envases de primer uso que los contienen, están identificados según las exigencias fijadas por el Senasa, o. / *That the products, as well as their first-use packaging, either are identified as ruled by Senasa, or*
7. Que la mercadería/embalaje a exportar lleva una estampilla o sello oficial, o identificación impresa que acredita que dicha mercancía procede de los establecimientos enunciados en el presente certificado y se encuentra rotulada correctamente (tachar 6 o 7 según corresponda). / *That the merchandises/packages to be exported has a stamp or official blueprint or printed identification that indicates that the merchandise belongs from the factories stated here and are properly labeled. (delete 6 or 7 appropriately).*
8. Los vehículos y medios de transporte, así como las condiciones de carga de la expedición, se ajustan a las normativas de higiene y sanidad vigentes para estos productos en el país expedidor. / *That the vehicles and means of conveyance, as well as the handling, loading and transportation conditions fulfill the hygiene and health rules in force at the exporting country.*

Expedido en / *Done at:* \_\_\_\_\_ el / *on* \_\_\_\_\_  
(Lugar / *place*) (Fecha / *date*)

Sello / *Stamp*<sup>4</sup>: \_\_\_\_\_  
(Firma del Inspector Oficial / *Signature of Official Inspector*) (Nombre y apellido en mayúsculas, título y cargo del firmante / *Name in capitals, capacity and qualifications*)

<sup>3</sup> Toxinas Paralizante, Amnésica y Diarreica. / *Paralytic, amnesic and diarrhetic toxins*

<sup>4</sup> La firma y el sello deben tener otro color que el del texto /

*The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing*